

# השורה

שמחה נישואין

של

יהודית וחנה

לוין

אֶלְעָזָר  
בָּנָי אַבְרָהָם  
וְאַתְּ בָּנֵי  
אַבְרָהָם

יום חמישי ג' ניסן ה'תשס"ז



בס"ד

## פתח דבר

אנו מודים להשי"ת על כל הטוב אשר גמלנו, ובחсадו הגדול זיכנו בנישואינו  
צאצאיינו החתן התמים הרב מ' יהודה שי' עב"ג הכללה מרת חנה תה'.

התודה והברכה מובעת בזה לבני משפחتنا, ידידנו ומקרינו שבאו מקרוב  
ומרחוק להשתתף בשמחתנו ולברך את צאצאיינו שיחיו בברכת מזל טוב וחימם  
מאושרים בגשמיות וברוחניות.

בתוך הבעת תודה לבבית והוקאה לכל הנוטלים חלק בשמחתנו, מוגשת בזה  
תשורה מיוחדת – מיוסד על הנגתו של כ"ק אדמו"ר מהורי"ץ שחילק 'תשורה'  
בחתונת רבבי – הcolaלה אגרות קודש למשפחת החתן והכללה, אגרות ומענות  
קודש מכ"ק אדמו"ר מה"מ בפרסום ראשון.

האל הטוב הוא ית' יברך את כבudo ואת אנשי ביתו יחיו בתוך כלל אהב"י  
ברכוות מלאיפה מנפש ועדبشر, ובמיוחד בברכה העיקרית שנזכה לרכת משמחה  
זו לשמחה העיקרית "שמחה עולם על ראשם", בהtagלותו המיידית של רבבי.

**יחי אדוננו מורנו ורבינו מלך המשיח לעולם ועד**

ברכת חג פסח כשר ושמח

הורי הכללה  
**אברהם וצפורה סימפסון**

הורי החתן  
**משה חיים ודבָּא לוין**

זקניהם  
הרה"ח הרה"ת ר' שלום מנחם מענדל וזוגתו מרת רחל שיחיו סימפסון  
ומרת שרה רעלקה תה' וולסוב

תשורה משמחת נישואין – ג' ניסן ה'תשס"ז

۲۱۰

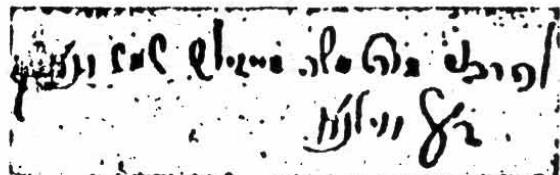
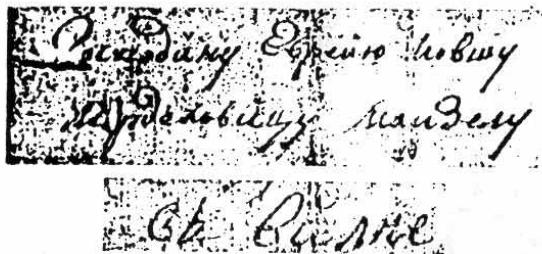
لاریلا . دهکش ای ووچ ۳ .  
دیگر ای ای ای ای ای ای ای ای ای

१०

卷之三

צילום מהתשורה שחולקה על-ידי כ"ק אדמו"ר מהויר"צ נ"ע בחותונת כ"ק אדמו"ר מה"מ – י"ד כסלו ה'תרפ"ט

אנו... נ' טה ר' סלאו וקאנט אעריך מוו עריה עא אונגען דעאליך לא העניר ער' וכו'  
לענין א' הנטראן, ראנקע אוחילג גאנטס אונגען נ' אויר ל' קאנט יאנט האנטס, וענין  
הען נ' אויר לא... ואן אונטער אויניך לא... ובעניש אונטער לא... אלר חמ' פֿרְנָסְרָס ונטאוארן אונטער לא...  
הוּאַתְּשִׁבְעָן אַמְּסָעָן ועריגו חטעה רבבי לא... ואויענען מזקן האונט ער' אונט ער'... נ' א'...  
אגמי רען ה' קאנט אונט ער' לא... לא... אונט ער' ער' אונט ער' אונט ער'...



ליידי מוי משה נ' שאלתי ובקשתי לעורר רוח טהרה בלבו מהטה[ור] להעביר על מידותינו  
כמאיז"ל כל המעביר על וכוכ' ולהיות מן הנעלבים[ס] ולבקש מחילה ברובים מהנגיד מוי  
מאיר נ' קודם יח"כ הבע"ל [יום החיפורים חנא עליינו לטובח] ולעשות זאת למען ולמען  
השלון[ס] כי אין שלו יוצא מותו מריבת ח"ו ובפרט ממחלקות לש"ש [שם שמים] אשר רוב  
חרות וחתלאות חן ממחלקות לש"ש חרמן יצילנו נמנה ומגודל בטחוני שדברי אלה  
המועטי[ס] יחזיקו חמורוב[ס] ויתרו לרצון אמרוי פי ולא ישילכם אחורי גיוו ח"ו קיצורי  
ואומר שלו מאדח"ש [מאזון שלום] כנפש תדרשו ד"ש [דורש שלום] וטובתו מלונ"ח  
[מלב ונפש חפיצה] שנייאור זלמן

ואילו שלוש השורות שמשמאן,  
הכתובות בשפה הרוסית,  
נכתבו ע"י אחר:  
לאדון יהודי משה מרדוכובי[ץ] [בן מרדכי] מייזליש בוילנא.

שתי השורות שמיינן נכתבו אף הן  
- מעבר לדף -  
בגוף כתוב יד קודש אדמו"ר הוזן:  
להרבני מוי' משה מייזל שמש ונאמן  
דק[חלת] ווילנא

**תשורה משמחת נישואין – ג' ניסן ה'תשס"ז**

לוין – קלינן – ברוקלין

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON  
Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N.Y. 11213  
Hyacinth 3-9250

מנחם מונדל שניאורטאהן  
ליובאוייטש  
—  
770 איסטערן פראקוווי  
ברוקליין, נ.י.

מכتب ברכה  
מכ"ק אדמו"ר מה"מ  
להורי החתן  
לרגל חתונתם

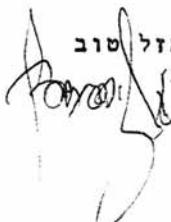
ב"ה, יג' שבט תשס"א  
ברוקליין, נ.י.

האברך הו"ה אי"א גו"ג וכוכו  
מוחה, משה חיים שי'  
ובב"ג חי'

שלום וברכה!

במענה על ההודעה מקביעות זמן חתונתם  
ליום טו' שבט הבע"ל,

הנני בזה להביע ברכתי ברכות מזל טוב  
מזל טוב ושותה"י בשעה טובה ומוסלחת ויבנו  
בית בישראל בניין עדי עד על יסודי התורה  
והמצויה כפי שם מווארים בפואר שבתורה זוהי  
תורת החסידות.

  
בברכת מזל טוב  
מזל טוב

ס蓋טסאן – וואלאסאו –

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON  
Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N.Y. 11213  
493-9250

מנחם מונדל שניאורטאהן  
ליובאוייטש

770 איסטערן פראקוווי  
ברוקליין, נ.י.

ב"ה, יג' אידיר תשס"ב  
ברוקליין, נ.י.

האברך הו"ה אי"א גו"ג וכוכו  
מוחה, אברהם שי'  
ובב"ג חי'

שלום וברכה!

במענה על ההודעה מקביעות זמן חתונתם  
ליום י"ד סיון הבע"ל,

הנני בזה להביע ברכתי ברכות מזל טוב  
מזל טוב ושותה"י בשעה טובה ומוסלחת ויבנו  
בית בישראל בניין עדי עד על יסודי התורה  
והמצויה כפי שם מיאלרים בפואר שבתורה זיהוי  
תורת החסידות.

  
בברכת מזל טוב  
מזל טוב

**יהודה וחנה שיחיו לוין**

לוין - ברוקלין

**RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON**

Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N.Y. 11213

493-9250

מנחם מוננדל שניאורטאהן

ליובאומיטש

770 איסטערן פארקוווי  
ברוקלין, נ.י.

מכتب ברכה  
מכ"ק אדמו"ר מה"מ  
לרגל הולדת החתן

ביה, כי איר תשמ"ג  
ברוקלין, ג.ז.

הוועיח איזיא נויבע עוסק בצע"צ  
מוחה' משה חיים שי'

שלום וברכה!

בעננה על ההודעה אשר נולד לם בן למזל טוב,

הנה יהיר מהשיית שיכניסוו לבריתו של אברהם  
אבינו, וכשם שיכניסוו לברית כן יכניסוו לתורה  
ולחוופה ולמעשים טובים, ויגדלו ביחד עם זוגי תמי  
מתוך הרחבה.

ברכת מזל טוב 

סימפסון - ברוקליין

**RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON**

Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N.Y. 11213

493-9250

מנחם מוננדל שניאורטאהן

ליובאומיטש

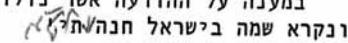
770 איסטערן פארקוווי  
ברוקלין, ג.ז.

מכتب ברכה  
מכ"ק אדמו"ר מה"מ  
לרגל הולדת הכללה

ביה, ר' נישן תשמ"ה  
ברוקלין, ג.ז.

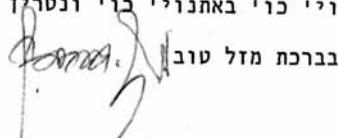
ההוועיח איזיא נויבע עוסק בצע"צ  
מוחה' אברהם שי'

שלום וברכה!

בעננה על ההודעה אשר נולדה להם בת למזל טוב  
ונקרא שמה בישראל חנהת

הנה יהיר מהשיית שיגדלה ביחד עם זוגי תמי  
لتורה ולחוופה ולמעשים טובים מתוך הרחבה.

-ידוע מכיך אדמו"ר (מוחרשייב) בע"ע, אשר  
מנאגנו הוא לאמר גם בליידת בת לתורה ולחוופה  
ולמעשים טובים, עיפ"מ מרדצ"ל (ברכחות י"ז, א) נשים  
במאי זכיין באקווריי כו' באחנוני בוו' ונטרנו כו'.

ברכת מזל טוב 

## הגישה הנכונה להצעת שידוכין

**ראשון תראה בו כל המעלות האפשריות.**

[ומובן שלא פגשה אותו, כיון שמציאות כזו – אינה במציאות בעולמנו זה].

במלות אחרות: בטה ישנן כמה הצעות אשר כדי שתהענין בהן מallow שכך הוציאו או שייציעו בעתיד הקרוב. אבל מוכראת שתתנהג כמו שונוהת כל אחת ואחת – שכמו שמכיר האדם את עצמו שאינו שלם בתכלית, כך מבין הוא שוגם זה שנפגש אותו – טبعי הוא שלא יהיה שלם בתכלית. ומתיובן בו – שבunningים עקריים יהיה בסדר. ובטפחים – מה טוב אם מזדמן. אבל אין זה תנאי לעצם הדבר.

ותיכף שתחליט בעצמה על גישה האמורה לענייני שידוכין – יהול שינוי עקרוני, ובמילא יוטב גם מצב רוחה, יסתלקו ההפרעות וכו'. והעיקר – תמצוא את בונ גילה.

כפי שנראה לי מצבה, ואפילו על פי תיאורה שלה  
הניל', איני רואה כל יסוד לפחד או אפילו לעצבנות  
וכיווץ באזה. סיכום מצבה: באהה למדינה שסדרי  
החיים בה שונים בתכלית מallow אשר חונכה  
והורגלה בהם, למורות זה החלטה להסתדר בעבודה  
הנותנת גם סיפוק נפשי, נושא על עניין הפרנסת  
כפושוטה.

**הוֹרִיה מַעֲבֵר לִימָן, אֵין לְהָ כָּאָן קָרוּבִי מִשְׁפָחָה  
שִׁיתְעַנְנוּ בְּעַנְנֵינוּ שִׁידּוֹכִין**

למרות זה הכרה, על ידי התענינות קרובים – בrhoח, כמה בחורים [אשר בתה (ודלתא כתבה) היו בינויהם כאלו שראו המשיך בהיכרות אתם על מנת לבורר יותר יחסה לשידור כזה]

אלא – וזהי הנקודה היחידה אשר, לעת עתה,  
איןנה בסדר: רצתה בדוקא להפגש עם כזה שבמברט

## **אודות התועדות מיוחדת לחניכים**

הנִּזְבָּחַ בְּעֵדֶן וְבְמִצְרָיָם וְבְבֵית־יְהוָה  
בְּבֵית־יְהוָה בְּבֵית־יְהוָה בְּבֵית־יְהוָה בְּבֵית־יְהוָה

לאחד שביקש מהרב**י** שיעורך התועדות מיחודת בשבת-קדש לרוגל האופרוף ענייש דשני חתנים, ענה הרב**י**:

הנ'ל קשה, כדי שלא לביש הקודמים שלא השתתפת בהופרוףuniש – אבל כדי לפיסם – שני החתנים – אתן מה נשמר אצלם מכם של ברכה דחה"ש [=דחוג השבאות], זמן נישואיהם הקב"ה וכensus"י [=וכנסת ישראל], בשטומו"צ ולנס"ו [=בשעה טוביה ומצלה ולנצח סלה ועד].

## **nishoai hakvah v'beni yisrael**

ובנישואין דבנוי ה"ז [= הריזה] גילוי כח  
הא"ס בעוה"ז [= האין-סוף בעולם-זהה]  
הגשמי (קונטרא שמח תשמה – תרנו"(ב)[ז],  
לכ"ק אדמו"ר מהוראש"ב ע'.. [סה"מ תרנו"ז ע'  
קעו ואילך] וכנהAMD בברכת נישואין בנין עדי  
עד.

ת"ח = תשואות חן תשואות  
חן] על החד"ת [=החד"ת  
[=ההידושי תורה],  
ובפרט שמיסדים  
בפנימיות התורה, תורה  
הבעש"ט ותלמידיו וכו'  
- אשר לכשיפוץ  
מעינותיו חוצה קאתי  
מר, דא מלכא משיחא  
(אגה"ק דהבעש"ט  
המפורסמת)

ולהעיר אשר הגולה ע"י מ"צ [= על-ידי  
משיח צדקנו] – ה"ה כמחז"ל [= הרוי-היא  
כמאמר חכמיינו ז"ל] (שםו"ר ספט"ו) נישואין ה'  
ובנ"י לאחרי האirosין במ"ת [= במתן-תורה],  
המשכה בפנימיות דוקא ולעולם ועד, ביום  
ההוא יחי' (ל"ת להאריז"ל עה"פ)

## **בקושי התירו לאשה לצאת לעבוד**

לאשה ששאלת על יציאה לעובדה, ענה הרב:

עיקר תפקיד בת ישראל נשואה – להיות עקרת הבית כדבוי, היינו הנהלת הבית בכלל, ובמיוחד גידול וחינוך הילדים,

זה מתאים ג"כ למש"ג [= גם-כן למה שנאמר] כל כבודה בת מלך פנימה.

בקושי התירו שתתעסק בעסק בחוץ – כשזהו בחינוך בני' [= בני ישראל], כיוון שלשלושים יש רגש אמיה מיוחדת לילדיים, ובמילא השפעתם גדולה ועמוקה יותר,

או – בכספי לפטור הבעל (ה עוסק בהתמדה בלימוד התורה) מדאות פרנסת המוכרות או –  
כשהתעסקות הבעל בفرنسا ב"ב [=בני-ביתו], למורות השתדרותו זהה כמש"ג [=כמו שנאמר]:  
שארה בסותה לא יגרע, אינה מספיקה זקופה לעזר אשתו בفرنسا בבית.

**היש בנדון שלם אחד ממצבים הנ"ל?**  
[МОВЕН ШИДОУ МШ"Н: אשת חיל גו' סדין עשתה ותמכור גו' – אבל בודאי אין זה סותר לתנאים הנ"ל הנקוחים משו"ע, מהל' צניעות וכיו"ב].  
אזכיר עה"צ.

## מקום הנחת תפילין-של-ראש של הרבי

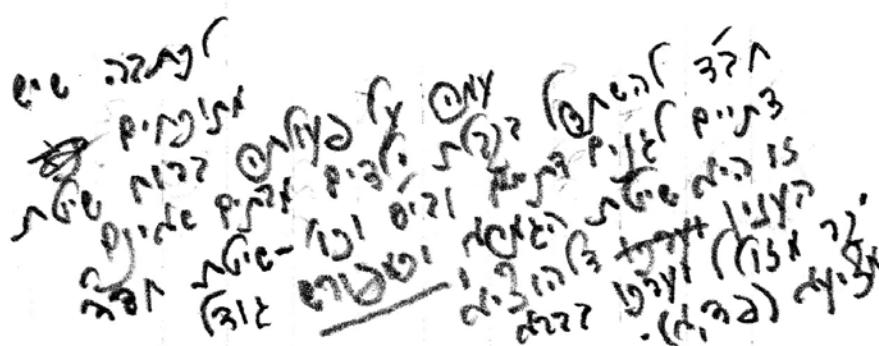


לאחד שכותב לרבי, שלמד בהלכות תפילין שהתפילין-של-ראש צריכים להיות מונחים במקום תחילת צמיחת השערות, ומכיון שנראה לו שאצל הרבי הם מונחים למיטה מהשיעור – שואל הוא מה לא היה נכון בהבנתו את לשון השולחן-ערוך?

על כך השיב לו הרבי:

**מקום הנחת תש"ד** [= תפילין של ראש] – מובן שהוא ממש"כ בשו"ע [= כמו-] כתוב בשולחן-ערוך]. ומה שראתה אשר אצל פ' [לוני] למיטה מזה – הוא בטח מפני שאצל פ' אין שערות מלפניו ולכנן בעמדו (הכוורת) מרוחוק קצת לא יכול להבחן שהוא כן מקום תחילת צמיחת שערות. כן אפשר שבפעם זו שראה ירד התש"ד למקוםו מבלי שירגish בדבר (אף שבכלל ממשמש בתפליו כדין).

## ילדים שאינם דתיים בגנים דתיים



לכתוב שיש מתוכחים עמה על פעולתה ברוח שיטת חב"ד להשתדר בקבלת ילדים מבתיהם שאינם דתיים לגנים דתיים וב"ס [= ובית-ספר] וכו' – שיטת חב"ד זו היא שיטת הגمرا, וכמןופרש גודל העניין דלהוציא יקר מזולל וערכו בבבא מציעא (פ"ד, א).

## קושיות ביהדות, נסונות ופשרות ביהדות

האגרת שבעמוד הבא נכתבת כהוספה על אגרת שנכתבה באנגלית, על-מנת שתתרגם באנגלית, לאחרי שתורגמה האגרת, הוגה שוב על-ידי הרב.

לכתבת שלא תמיד מוצאה המענה לשאלות ששואלים אותה ראיות ליהדות ותומ"צ [= ותורה ומצוות] – פשוט שאין לה ליפול בדוחה מזה, כיון שאפילו זקנים שעוסקים כל ימיהם בת"ת [= בתלמוד תורה] לא כל השאלות יכולם לתרץ ומה פלא אדם נברא אין ביכולתו להבין חכ'מתה ה' שגילה בתורתו עד תכליתה?! ופשיטה שאין זה צריך כלל לנגע ח"ז בקיום המציאות.

כשת[ת]בונן – תראה שרוב המקשימים – זהו לא שמחפשים האמת, כ"א [= כי-אם רוצים להצדיק א"ע [= את עצםם] (לפני אחרים וגם מצפונים) על שעוזבו דרך חיים דאבותיהם וא"א [= ואבות אבותיהם] שכמה מהם מס"ג [= מסרו נפשם] על היהדות והם פרקו על תומ"צ בשבייל נוחיות החיים הגשמיים.

אינה צודקת בכתבה שצ"ל [= שצורך להיות] בסביבה בלתי דתית שזהו הדרך לבחון מהות עצמו – כי אדרבה כא"א [= כל אחד ואחד] מתפלל ובתחלת היום ואפילו צד"ג [= צדיק גמור] ואל תביאנו ידי נסיוון . אלא בשהקב"ה מזמן נסיוון צ"ל חזק ולעמדו בנסיוון. וכניסה לויכוחים – זה תפקידם של רבנים וכו' – אבל לשאר אנשים הוא רק קשומורחים זהה.

כמוון צודקת בכתבה שא"א [= שאי אפשר] לעשות פשרות בתומ"צ (וaic אפשר פשרה בעניין שהוא אמת, נתון מה' אמרת!) ומה שא"ל [= שאמր לה] שיש פשרות וכמו שדוחין שבת מפני פקו"נ [= פיקוח נפש] – אי"ז [= אין זה] פשרה כלל, כ"א דין אמרת כשר דין תו"א [= תורה אמרת]: דין לצום ביוהכ"פ [= ביום היכפורים], איסור לצום בשוי"ט [= בשבת ויום-טוב] ואיסור לצום למסוכן, איסור להבעיר אש בש"ק [= בשבת קודש], ציווי להבעיר אש להצל מוסוכן וכן על המזבח בביהמ"ק [= בית המקדש].

יְהוֹדָה וְחַנָּה שִׁיחֵיו לְוִין

By the Grace of G-d  
20th of Kislev, 5725  
Brooklyn, N. Y.

Blessing and Greeting: ຜັນທະຍົບ ນີ້ ສະບູບ? ແລ້ວ

I received your letter of the 14th of Kislev, and may G-d grant the fulfillment of your heart's desires for good in all the matters about which you write.

With the approach of Chanukah, I trust you surely remember what our Sages tell us about the role which Jewish women played in the miracle of Chanukah, in those days at this season. The purpose of the remembrance and celebration of our festivals is to convert the inspiration of the festival into the daily life. The message of Chanukah, in particular, emphasizes the need to spread the light of the Torah and Mitzvoth in a growing measure, just as the lights of Chanukah are kindled with an additional Chanukah light each day.

Wishing you a happy and inspiring  
Chanukah

With blessing

## הסדר בהתגלות מלך המשיח והגאולה

כתב היד שבעמוד הבא הוא חלק מהאגרת המופיעה בעמוד זה, ואשר גם עליה תיקון בכתב"ק, והיא תשובה לכתב עיתונות שקרא על שיטתו של הרבי אודות סדר "אתחלתא דגאולה", ומאחר ולא הבין נכון את שיטת הרבי, ביקש להבין מספר נקודות.

ביה, כ"ב אדר תשמ"ב  
ברוקלין

הוועיח איינא נוינע עופק בצייך כו'  
מוינה

שלום וברכה

מאררים בזה קבלת מכחובו בצירוף הפרופיט מהימים - שנכון מקבלו לידיו כייק אדמוני שליטיא, ומועתק בזה מה שהוائل כייק אדמוני שליטיא לכחוב בקשר למאמרו:

"בתמהנו הבי' גדור קראתי האלייס המצויב, שם מיחס אליך דברים שמועלם לא אמרתי, היינו שאלת אתחלתא דגאולה קשורה בשאללה הציל ניסים בהגאולה, או שאין בין ימוהים לעוזהיך אלא שעבור מלכיות. ולא עוד אלא שבדיבורו הבאתי המקור לדברי בציון הפרק ברמב"ם והלכה בדיקון, וכוכbic פעמים. וגם נדפס – ובאותו הפרק עצמו כתוב שאצל נסים בדזוקא (וואי' להביא מפייהם)."

מה שאמרתי: הרמב"ם פוסק ברור סדר סיום האgalות בהלי' מלכים פ"י א' י"ב-ג': אין שואלים ממגו (מלך המשיח) "לא אותן ולא מופת" (כייא שיחי איש הווה בתורה וועלס במצות כו' וכיכו כל ישראל לילך בה כו' וילחום מלכמת ה' ה' בחזקת שהו משיח (כצ"ל – ראה דפוס הרמב"ם שלא קיללה העבזרה) אם עשה והשליח וגצה כל האומות שביבינו ובזה מקדש במקומו וקבע נדחי ישראל (יעוין הסדר בכ"ה) ה' משיח בודאי ואם לא האליך כו' בידך שאנו (משיח, ולא גאולה וצריך להוכיח עד עת קץ". עיישי.

ישנו עניין בפייע: כשהחבר שזכה ודאי משיח – שבזה איתא בהמשך הרמב"ם שהבאתי (רפ"יב שם): "...בימוחים...עלם כמנגן גוּהָג ודוּשִׁיכְ בישעיה וגר זאב עם כבש כו'..." משל כו' שיחיו ישראל יושבין לבטח כו' ובימוחים יודיע לכל לאיזה דבר ה'י משל כו' וביאר הרמב"ם עצמו – דבריו בזה (מאמר תהה"ם ט"ו): ודע...שאנו אומרים שהן مثل אין דברנו זה החלטי כו' ואם הוא כפשו כו'.

ובזה אמרתי – שעייף מאמר תהה"ם להרמב"ם – שאין הכרח כלל לומר שהרמב"ם פלייג על כל אלה ששפטתם שגר זאב איינו משל, ולהרבות מחלוקת, אלא ש לדעתו – ב' תקופות לאחררי הגאולה דמשיח ודאי וכו'. וואי' כבר נדפס.

אבל בכלל אופן – כניל – אין לזה שייכות כלל לבי' אתחלתא דגאולה."

בכבוד וברכה

מצחיר



## **מהראות הרבי בהדפסת ה'אגרות קודש'**

לפי הוראת כייק אדמורי שלייטיא לפני כמה שבועות-  
באם ספק אם להדפיס איזה מכ' ואיך אפשר להחליט-  
אל שאלות כייק אדייש בזה.  
מוסג'יב איזה מכ' להשלמת שבת תשיעיד- והשאלה אם  
להדפיסם בהאנדרט קודש-אף לא (להיות שדיבר שי'  
לוין עדין באפ'ע העבודה )  
שלום מענדל

כאשר הורה הרבי למזכיר הרה"ח ר' שלום מענדל שי' סימפסון – סב הכללה – בשנת תשמ"ז על הדפסת סדרת האגרות קודש שלו, הורה לו הרבי שמיין את המכתבים שנמצאים בארכיון המכתבים שתחת אחוריותו, ולהדפיס מהם את המכתבים שתוכננס שייך לדביבם.

אחד ההוראות שננתן הרב, היא שמכתבים  
שתוכנם קשור עם חילוקי דעתות בין מוסדות  
וכיו"ב אין להדפיס בספרי האגדות קודש.

הרב סימפסון הכין חבילת אגרות שבוגע  
אליהם התעורר אצלם ספק באם תוכנים מתאימים  
לפירסום לרבים או לא, והכנסיס את האגרות ל  
הרבי אליו בזה?

הרבי ענה: לא

והוסיף: **ולכן מוחזר شيء' בארכיון שאלצלו**  
ות"ח [= ותשואות חן]

## **ריבוי בנתינת הצדקה מרבה הצרפת**

קבלתי מכל' ממנו והזכירתו על  
הציון. והלוואי הי' נתן - מאז -  
מצמנו ללימוד החסידות, שאז לא  
הי' מוכחה להשكيיע כל זמנו  
בעסקים. וה"ה בצדקה, כשה'  
רבה הצדקה - הי' נתן הש"ית  
לו די פרנסה ממה להפריש  
הצדקה, און אז מען וויל שפֿאָרָעַן  
אין ביידע זאכען - איז אויס דער  
מצב פון איצט. ותשובה ושינוי  
בפועל מועילים.

## באיזה חתונה אפשר לנגן ניגוני חב"ד?

By the Grace of G-d  
Chanukah, 5727  
Brooklyn, N.Y.

Blessing and Greeting:

I am in receipt of your letter, and I hasten my reply as requested, and because time is of the essence in this case.

like

You write that you would/to use some of the published Nigunim of Chabad at your forthcoming marriage, and ask my opinion about it.

My reply is as follows: There could be an advantage, or otherwise, in using these Nigunim, depending on circumstances (a) or (b).

(a) If - as is expected of every Jewish girl and boy who are about to be married - the marriage is entered into with a firm resolution to establish a truly Jewish home, on the foundations of Torah and Mitzvoth, and, likewise of course, the preparations before the wedding are also as they should, with the observance of the laws and regulations of Taharas Hamishpacho (which an orthodox Rabbi has no doubt explained to you), and the Chuppah and Kiddushin is carried out by an orthodox Rabbi with orthodox witnesses, etc. - then the use of the Lubavitcher Nigunim would not only be appropriate, but also desirable and auspicious. For a Nigun is closely linked with the soul of its author and those who have used it on sacred occasions (which is also the reason for the above mentioned condition that everything connected with the wedding should be according to the Torah, since the Torah was their whole life and ideal).

(b) On the other hand, if, G-d forbid, there is a deficiency in the above condition from the viewpoint of the Torah and Shulchan Aruch, the inference is obvious. However, I do not wish to dwell on this, since I feel certain that, judging by your letter, everything is <sup>in</sup> accordance with the Torah and Shulchan Aruch, and, moreover, that there is a consistent effort to advance in all matters of Torah and Mitzvoth, in accordance with the principle that all things of holiness should be on the ascendancy, as also indicated by the message of the Chanukah lights which are kindled in increasing numbers.

On the basis of this firm belief, I extend to you and your Chosson my prayerful wishes that the marriage take place in a happy and auspicious hour, and that you should both build a Binyan adei ad.

With the blessing of Mazzaltov, *Mazel*

By

## מדוע הכהה מקיפה את החתן בחופה שבע פעמים?

Aleph d'Rosh Chodesh Tammuz 5710  
June 15, 1950  
Brooklyn, N.Y.

Dear Mr. :

This is in reply to your question regarding the significance of the custom during the marriage ceremony that the bride make seven circuits around the groom under the Chuppah.

The answer to this question, it seems to me, has to cover the following sub-questions: (1) The significance of the circuit, (2) its repetition seven times, (3) the bride circling around the groom and not vice versa, (4) the bride then joining the groom, standing by his side within that circle.

I trust the following may give you a satisfactory answer.

It is stated in the Zohar (Part III, 7:2) that marriage, which is a union of two distinct persons, is in reality a union of two halves of the same soul. Each one, when born, possesses but half of that soul which becomes one and complete only in wedlock, through Chuppah and Kiddushin.

This is why marriage is one of the greatest soul-stirring experiences of the bride and groom, for their respective souls have found at last the other half. Something of this joy is experienced, by way of illustration, at the re-union of two close relatives or

Page Two

June 15, 1950

beloved friends who had been separated for decades.

To a certain extent, therefore, the marriage marks the beginning of a complete and full life, while the pre-marital life of either the bride or groom may be considered in the nature of a preparatory period.

The union of the two parts of the same soul is not a union of two identical halves which make one whole. But they complement each other, each of them enriching the other with powers and qualities which hitherto were not possessed by him or her. For the "masculine" and "feminine" parts of the soul have basic differences, reflecting, broadly speaking, the ~~variations~~ personality differences of the sexes. One such difference is what our Sages called "the nature of the male to conquer," i.e. the propensity of the male to conquer new provinces' in business, profession, science etc outside his home. This quality is generally not found in the female. On the other hand, the woman is called in our sacred literature the "Foundation of the House," for within the house her personality and innermost qualities are best expressed and asserted (Psalms 45:14).

It has been mentioned earlier that marriage, in a sense, marks the beginning of a full life. The wedding ceremony reflects this by an allusion to the beginning of all life, especially human life. The Blessings of Betrothal (Birchoth Hanesuin) also begin with a reference to the creation of the first man, the first woman, and their wedding.

Ever since the Creation of the world, human life has been based on the seven-day cycle. G-d created the world in six days and hallowed

Page Three

June 15, 1950

the seventh as a day of rest. Man was then commanded to work for six days of the week, but to dedicate the seventh as a Sabbath unto G-d. When a Jew is about to set up a home and begin a full life, it is fitting that this basic principle of a happy life should be symbolized during the wedding ceremony. Hence the "Seven Days of Feasting," and the "Seven Blessings" (Sheva Berachoth). This brings us also to the seven circuits of the bride around the groom.

Bearing the above in mind, as well as the earlier introductory remarks concerning the basic character differences between the male and female, the ceremony of the seven circuits which the bride makes around the groom suggests the following explanation:

The groom, who takes the initiative in bringing the union to fruition, is initially the center of the new Jewish home. He is the first to take his place under the Chuppah. When the bride is led to the Chuppah, she proceeds to make a circle around the groom. This symbolizes the delineation (in space) of their own world within the outer world, with her husband-to-be as its center. She continues to make circuits one after the other seven times, symbolizing that she, the "Foundation of the House," finds an edifice that would be complete on the first day of each and every week to come as of the second, third, etc., to the end of all times and seasons, a lasting and eternal edifice (with the infinity of the "cycle"). Her own contribution to this sacred union is also implied in the fact that she makes the circuits around the groom.

Having completed the seven circuits, she stands beside her

יהודה וחנה שיחיו לויין

Page Four

June 15, 1950

husband-to-be in the center of the circle, for after the preparations for the building of their home, both of them, the husband and the wife, form its center. From here on, throughout the entire ceremony, both the bride and groom form the center of the holy ceremony, like a king and queen surrounded by a suite of honor. Their lives become united into One full and happy life, based on the One Torah with its precepts, given by the One G-d.

With all good wishes and kindest personal regards,

Very sincerely yours,

רבי מנדל שנירסון

Rabbi Mendel Schneerson

RMS:mm

Notes:

Page 1 (\*). This does not mean, of course, that is half a soul in every respect, but in the sense that in some respects, viz. the setting up of a home, an individual is but a "half," and his soul is likewise a "half."

Page 3 (\*). This is expressed, e.g. by the saying of our Sages that "it is the custom of the man to seek a wife." During the marriage ceremony this is symbolized by the fact that the groom declares "Harei at, etc." (Be thou betrothed unto me, etc.), while the bride remains silent.

לסיים בתודה

**חוב וזכות נעים** לסיים בתודה לכל אלה שברכו ליום ההולדת, ובלשון המסורת: **כבר מלתי יהו אמורה ואברכה (השם) מברךיך בברכת השם המרובה על העיר**



לזכות

החתן התמים הרב יהודה שי'

והכלה המהוללה מ' חנה תחיה

לוין

לרגל נישואיהם בשעטומ"צ

יום חמישי ג' ניסן ה'תשס"ז



נדפס על-ידי הוריהם

הרה"ת ר' משה חיים וזוגתו מרת דאבא שיחי

לוין

הרה"ת ר' אברהם וזוגתו מרת צפורה שיחי

סימפסאן

וזקניהם

הרה"ח הרה"ת ר' שלום מנחים מענדל וזוגתו מרת דחל שיחי סימפסאן

ומרת שרה רעלקה תחיה וולוסוב